

The home of the turntable

THE VINYL ENGINE®

For more turntable manuals and setup information
please visit www.vinylengine.com

1)

Instructions pour l'utilisation du L-80

La platine Lenco L-80 est un appareil pouvant être classé dans la catégorie des tourne-disques HI-FI, du fait qu'en raison de ses qualités et de sa précision il répond parfaitement aux exigences des amateurs de musique difficiles. Son utilisation en est des plus simples. Nous vous engageons cependant vivement à lire attentivement les instructions que nous vous donnons ci-dessous, avant la mise en service de l'appareil.

Description technique abrégée

Le moteur synchrone à 16 pôles, servant à l'entraînement du plateau est fixé à la platine par l'intermédiaire d'une suspension antivibratoire à ressorts. La transmission du mouvement s'opérant au moyen d'une courroie plate rectifiée. Le bras de lecture, extrêmement léger, est une pièce de fine mécanique, de haute précision, qui garantit une reproduction pure et sans distorsion, des disques, tout en ménageant ceux-ci au maximum. La ~~face~~ ^{force} d'application verticale de l'aiguille est ajustable entre 0 et 5 gr.

Déballage et préparation du L-80

Avant de quitter l'usine, l'appareil a été très soigneusement contrôlé et doit vous parvenir dans un état irréprochable. Le L-80 est livrable, soit monté sur socle, ou en tant que châssis destiné à être incorporé dans un meuble. Afin d'éviter tout dommage pouvant être causé durant le transport, le plateau et le contrepoids ainsi que le couvercle pare-poussière, sont emballés séparément dans la boîte en carton. Dans le cas de l'appareil fourni sur socle il y a lieu de desserrer à fond les deux vis à grosse tête rouge qui servent à bloquer le moteur durant le transport. Mettre en place le plateau et son tapis en caoutchouc. Le contrepoids, pourvu d'un manchon élastique, sera enfilé, anneau en plastique vers l'avant, sur la queue du bras de lecture. L'équilibrage du bras ainsi que le réglage de la force d'application de l'aiguille sont décrits plus loin au chapitre 'Réglage de la force d'application'.

Coquille porte-cellule amovible, en métal léger

Le L-80 est fourni habituellement avec une cellule phonocaptrice.

Montage de la cellule phonocaptrice dans la coquille

Au cas où vous auriez acquis votre L-80 sans cellule lectrice, pour le montage de cette dernière, procéder comme suit : raccorder à la cellule les quatre fils de couleur terminés par une petite pince métallique, fixer ensuite la cellule à la coquille au moyen des accessoires de montage fournis.

Important : si la cellule à monter pèse moins de 4 gr., il faut remplacer la plaquette de montage, en métal léger, se trouvant dans la coquille, par la plaquette en laiton fournie à part (Mag.-Nr 090.0386.01). L'utilisation de la plaquette en laiton s'impose également dans le cas d'une cellule plus lourde : 4 à 6 gr., mais nécessitant une force d'application verticale de 3 à max. 5 gr.

Observer l'ordre des couleurs, lors du raccordement de la cellule, comme suit :

Canal droit	R = rouge
Masse du canal droit	GR : vert
Canal gauche	L : blanc
Masse du canal gauche	GL : bleu

Arrimer le bras à son support au moyen de la sécurité prévue à cet effet. Mettre la coquille en place à l'extrémité libre du bras et l'y fixer au moyen de la bague moletée. La découpe en demi-lune du calibre, destinée à permettre le réglage précis de la position de la pointe de lecture, sera placée contre le pivot vertical du bras. Le trou découpé dans le carton (A) sera engagé dans l'axe du plateau. Desserrer légèrement la vis visible au-dessus de la coquille. Déplacer ensuite l'ensemble constitué par la cellule et sa plaquette support de manière à ce que la pointe de l'aiguille lectrice soit exactement au-dessus de l'arc de cercle imprimé en noir sur le carton. Soulever alors le bras, serrer sans forcer la vis de fixation et vérifier encore une fois la bonne position de l'aiguille.

Réglage du dispositif pour le relevage du bras

Si la nécessité se présente d'avoir à régler le fonctionnement du relève-bras en raison de l'encombrement de la cellule lectrice qui pourrait empêcher le dégagement complet de l'aiguille, lorsque le relève-bras est actionné, pousser le levier du relève-bras en arrière vers l'indication  et amener le bras de manière que l'aiguille lectrice soit au-dessus des spirales de départ du disque. Au moyen de la molette située devant le pivot vertical du bras régler la hauteur de ce dernier jusqu'à ce qu'il reste un espace de 4 à 5 mm entre la pointe de l'aiguille et le disque. Replacer ensuite le bras sur son support.

Réglage de la force d'application verticale de l'aiguille

Placer le curseur du réglage de l'anti-skating à fond, vers l'arrière, en position zéro. Equilibrer ensuite le bras en faisant tourner le contrepois jusqu'à ce que le corps du bras soit rigoureusement parallèle au plateau, ensuite, tout en maintenant fermement la partie arrière du contrepois, faire tourner la bague graduée en plastique de manière à amener le "0" en face du repère. En faisant tourner le contrepois dans la direction anti-horlogère on règlera, avec précision, la force

d'appui à appliquer en fonction du type de cellule phonocaptrice utilisée. Chaque graduation de l'échelle indique une variation de 0,5 gr. Il va de soi que des valeurs intermédiaires peuvent être obtenues.

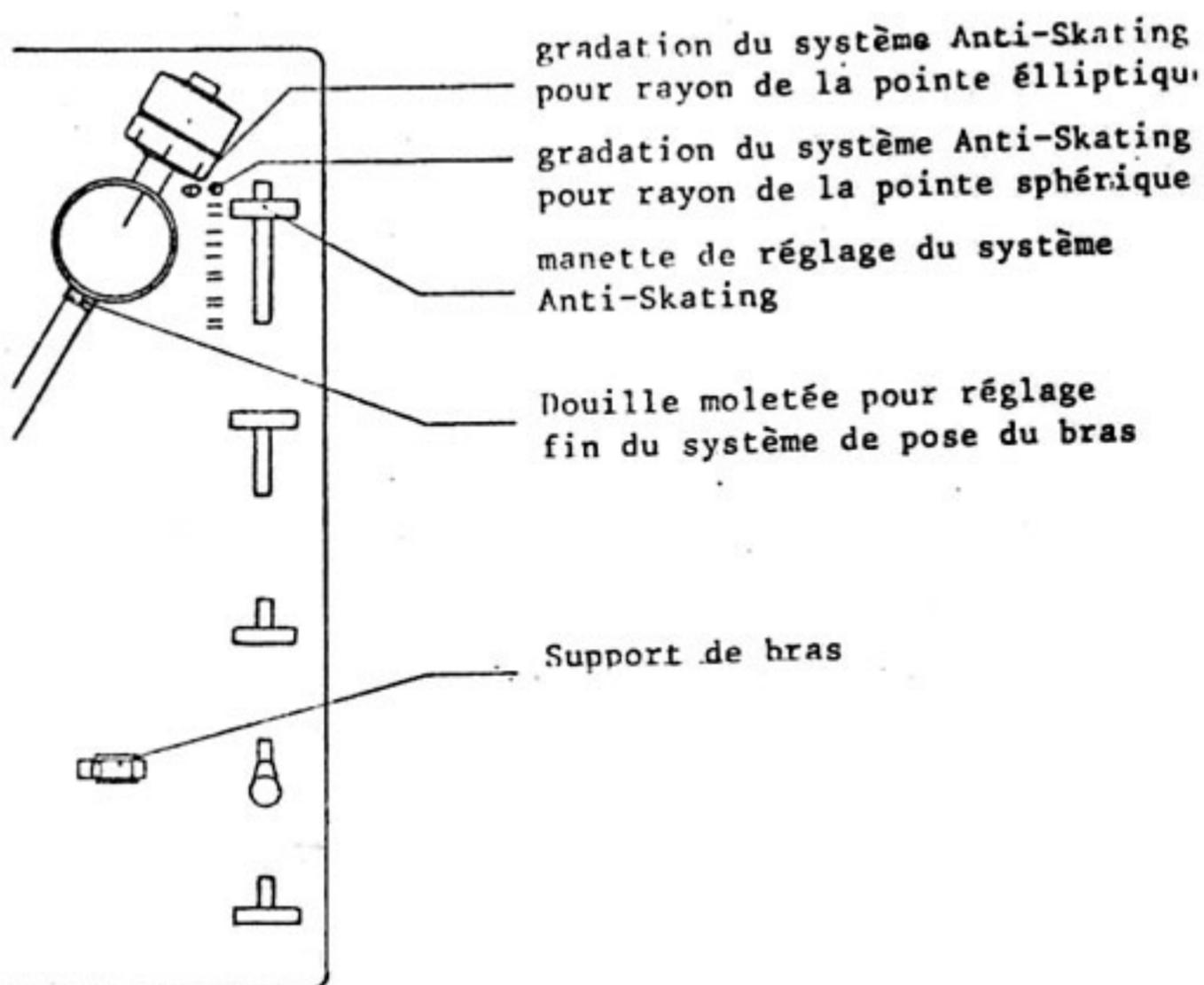
Un tour complet du contrepoids représente une variation de pression de 3 gr. Un maximum de 5 gr., si nécessaire, peut être atteint en faisant tourner le contrepoids de 3/4 de tours supplémentaires dans le même sens, c. à d. après un tour complet du contrepoids jusqu'à l'indication "2". Dans l'intérêt de la qualité de reproduction, il est vivement recommandé de ne pas choisir une force d'application trop faible, celle-ci provoque une sorte de "flottement" de l'aiguille dans le sillon, ce qui se traduit par de la distorsion et conduit à une usure prématurée des disques. De même, il va de soi qu'il faut à tout prix éviter l'utilisation d'une pression exagérée de l'aiguille sur le disque. Dans le tableau 1 vous trouverez tous les renseignements concernant les différentes forces d'application recommandées par les fabricants de cellules pour leurs différents types.

Système anti-skating

En raison du principe généralement admis en matière de bras de lecture, il apparaît que, pour des raisons de géométrie, une force naît qui a tendance à attirer le bras vers le centre du disque. Cette force est appelée poussée latérale ou "skating". Afin que la pression irrégulière sur les flancs des sillons d'un disque ne provoque de la distorsion et de l'usure il a été créé un système de compensation de la poussée latérale appelé "anti-skating".

Réglage du dispositif anti-skating

Vérifier avant tout si la force d'application verticale de l'aiguille lectrice est correcte conformément aux instructions du paragraphe précédent.



Le dispositif de compensation de la poussée latérale (anti-skating) du L-80 est pourvu d'une échelle permettant le repérage du taux de compensation pour différentes forces d'applications de l'aiguille situées, soit entre 0 et 3 gr. pour les aiguilles à pointe elliptique, et entre 0 et 3 gr. pour les pointes sphériques. Dans le cas des aiguilles elliptiques, la position du curseur commandant le dispositif devra correspondre à la force d'appui adoptée pour la cellule et se situer entre 0,5 et max. 5 gr. Dans le cas d'une aiguille à pointe sphérique, la position du curseur correspondra aux diverses forces d'application prescrites soit 1,2,3,4,5. Exemple : si la force d'application recommandée par le constructeur et adoptée par vous est de 5 gr, le curseur du dispositif anti-skating sera placé en regard du chiffre 5.

Raccordements électriques

Le câble blindé venant du pick-up est terminé par une fiche normalisée qui sera raccordée dans la douille correspondante d'un amplificateur ou radio-récepteur. Cette douille d'entrée est en général repérée par l'une des indications suivantes : "Phono", "Pick-up" ou "T.A." suivant l'origine de l'appareil. Les appareils de construction récente sont tous pourvus de ce type de douille et sont donc prévus pour le raccordement d'un câble de pick-up comme celui dont est pourvu le L-80.

Après avoir introduit la fiche terminant le câble secteur dans une prise de courant du réseau d'électricité, l'appareil sera prêt à fonctionner.

Lecture des disques

1. Mettre un disque sur le plateau
2. **Soulever le bras de son support et l'amener** doucement vers le centre du plateau jusqu'à l'enclenchement de l'interrupteur de mise en marche. Le plateau tournera.
3. Ramener le bras en arrière et le placer de façon que l'aiguille lectrice se trouve au-dessus de la spirale de départ du disque.
4. Placer le sélecteur de vitesse sur l'indication correspondant au type de disque choisi, soit 33 ou 45.

Attention : afin d'éviter tout dommage à la courroie d'entraînement du plateau, ne manoeuvrer le bouton de changement de vitesse que lorsque le plateau tourne

5. **Déplacer le levier** du relève-bras () de la position  vers la position  en le tirant vers ~~sof~~. **Le bras descendra** lentement sur le disque grâce au système d'amortissement hydraulique (~~viscous dampings~~ ~~dont~~ il est pourvu.
6. A la fin du disque repousser le levier du relève-bras de la position  vers la position . Remettre le bras sur son support, le moteur s'arrêtera.
7. S'il était nécessaire d'interrompre la lecture en un quelconque endroit du disque, procéder comme indiqué en 6.

Entretien de l'appareil

Les paliers de tous les axes des pièces en rotation de l'appareil sont auto-lubrifiants et, en service normal, ne nécessitent aucune attention particulière, avec comme résultat, des années de fonctionnement sans problèmes.

Dans l'éventualité d'une réexpédition de l'appareil vers le distributeur, tâcher

de réemballer l'appareil dans sa boîte d'origine, prévue, avec ses intercalaires en polystyrène expansé, pour assurer une protection parfaite. Le couvercle en plexi, le plateau, ainsi que le contrepoids seront, dans tous les cas, démontés et emballés à part. Ne pas oublier de resserrer à fond les vis à grosse tête rouge qui bloquent le moteur.

Aiguille lectrice

L'aiguille de la cellule phonocaptrice sera de temps en temps débarassée des poussières qui se seront accumulées sur sa pointe au moyen d'un pinceau doux. Brosser de l'arrière vers l'avant afin de minimiser les risques d'endommager le délicat équipage mobile. Le nettoyage de l'aiguille pourra être espacé, sinon supprimé par l'emploi régulier du Lencoclean L, système pour l'entretien et la meilleure qualité de reproduction des disques. N'oubliez cependant pas de **mettre toutes les chances de votre côté** car l'aiguille lectrice et son support constituent une combinaison délicate qui doit être traitée avec ménagement; ainsi il est recommandé en outre de faire procéder annuellement à un examen, au microscope, de l'aiguille, afin de déceler son degré d'usure ou un éventuel éclat ce qui serait la cause, non seulement d'une reproduction déformée, mais aussi d'une usure prématurée de vos précieux microsillons, par rabottage. Présentez la cartouche à l'homme de métier, muni de son protège aiguille et montée dans sa coquille, celle-ci s'enlevant très facilement du bras, vous évitera un démontage fastidieux et hasardeux.

Installation du système Lencoclean L

Le système Lencoclean L assure une qualité supérieure de reproduction ainsi qu'une réduction substantielle de l'usure des disques microsillons. Son montage sur la platine de lecture n'offre aucune difficulté. Retirer la vis située dans le coin gauche supérieur de la platine du L-80 et visser en lieu et place la petite tige filetée "6". Pour le reste des opérations veuillez vous reporter aux instructions détaillées qui accompagnent l'ensemble des pièces constituant le système Lencoclean L.

Avantages du système

Le lencoclean avec Super-Tonic assure :

- une reproduction exempte de bruit de surface
- le nettoyage permanent tant du sillon que de l'aiguille lectrice
- l'entretien facile des disques.

Couvercle pare-poussière

Le L-80, dans sa version sur socle, peut être équipé d'un couvercle pare-poussière transparent qui se fixe simplement dans les supports prévus à cet effet à l'arrière du socle. Ces supports sont munis de charnières à friction ce qui permet de tenir ouvert le couvercle sous différentes inclinaisons. Au cas où, au cours du temps les dites frictions commenceraient à présenter un certain jeu, celui-ci pourra être rattrapé en resserrant les quatre vis des supports. On veillera à ce que le serrage soit autant que possible réparti régulièrement entre les quatre vis.

Important !

Au risque de nous répéter nous nous permettons d'insister pour que vous conserviez intact et complet la boîte d'emballage originale de votre L-80, ceci dans votre intérêt. Cet emballage a en effet été étudié pour offrir un maximum de protection de votre appareil durant les diverses manipulations qu'il subit, souvent sans ménagements, durant son transport. Pour éviter autant que possible tout mécompte, il est indispensable de procéder comme suit :

1. Enlever le couvercle et l'emballer dans son sac en plastique. Le mettre ensuite à la place prévue dans le calage en polystyrène expansé qui sera placé au-dessus du tourne-disque.
2. Retirer le plateau et le contrepoids et les remettre dans les emplacements prévus dans l'emballage original.
3. Serrer à fond les deux grosses vis à tête rouge bloquant le moteur.
4. Remettre le plateau dans son étui et le placer au fond de la boîte d'emballage.
5. L'observation de ces recommandations vous évitera de coûteux dommages éventuels qui ne seront pas couverts par la garantie normale et qui, dans tous les cas, devront vous être portés en compte.